

শ্রীঃ  
শ্রীমতে রামানুজায় নমঃ  
শ্রীমতে নিগমান্তমহাদেশিকায় নমঃ  
শ্রীসীতালক্ষ্মণভরতশক্রহনুমৎসমেত শ্রীরামচন্দ্র পরব্রহ্মণে নমঃ

শ্রীমদ্রামায়ণে রাল্লীকীয়ে আদিকার্যে অযোধ্যাকাণ্ডে

॥ চতুঃষষ্টিতমঃ সর্গঃ ॥

*This document has been prepared by*

*Sunder Kidāmbi*

*with the blessings of*

শ্রী রঙ্গরামানুজ মহাদেশিকন্

*His Holiness śrīmad āṇḍavan śrīraṅgam*

শ্রীঃ  
শ্রীমতে রামানুজায় নমঃ  
শ্রীমতে নিগমান্তমহাদেশিকায নমঃ  
শ্রীসীতালক্ষ্মণভরতশক্রঘ্নহনুমৎসমেত শ্রীরামচন্দ্র পরব্রহ্মণে নমঃ

## ॥ চতুঃষষ্টিতমঃ সর্গঃ ॥

রাজ্ঞা স্বকৃতেন মুনিকুমাররধেন তদীযপিত্রোরিলাপস্য  
তৎপ্রদত্তশাপস্য চ প্রসঙ্গং শ্রারযিৎরা কৌসল্যায়াঃ পার্শ্বে রোদং  
রোদং নিশীথে স্বপ্রাণানাং পরিত্যাগঃ

রধমপ্রতিরূপং তু মহর্ষেস্তস্য রাঘবঃ।  
বিলপন্থের ধর্মাত্মা কৌসল্যামিদমব্রবীৎ ॥ 2.64.1 ॥

তদজ্ঞানান্মহৎপাপং কৃৎরা সঙ্কুলিতেন্দ্রিয়ঃ।  
একস্ত্বচিন্ত্যং বুদ্ধ্যা কথং নু সুকৃতং ভরেৎ ॥ 2.64.2 ॥

ততস্তং ঘটমাদায় পূর্ণং পরমরারিণা।  
আশ্রমং তমহং প্রাপ্য যথাখ্যাতপথং গতঃ ॥ 2.64.3 ॥

তত্রাহং দুর্বলারকৌ বৃদ্ধারপরিণায়কৌ।  
অপশ্যং তস্য পিতরৌ লুনপক্ষারির দ্বিজৌ ॥ 2.64.4 ॥

তন্নিমিত্তাভিরাসীনৌ কথাভিরপরিশ্রমৌ।  
তামাশাং মৎকৃতে হীনাবুপাসীনান্নাথরং ॥ 2.64.5 ॥

শোকোপহতচিত্তশ্চ ভয়সন্ত্রস্তচেতনঃ।  
তচ্চাশ্রমপদং গৎরা ভূযঃ শোকমহং গতঃ ॥ 2.64.6 ॥

পদশব্দং তু মে শ্রুৎরা মুনির্ভাক্যমভাষত।  
কিং চিরাযসি মে পুত্র পানীযং ক্ষিপ্ৰমানয ॥ 2.64.7 ॥

যন্নিমিত্তমিদং তাত সলিলে ক্রীড়িতং ৎরযা।  
উৎকণ্ঠিতা তে মাতেযং প্ররিশ ক্ষিপ্রমাশ্রমম্ ॥ 2.64.8 ॥

যদ্ ব্যলীকং কৃতং পুত্র মাত্ৰা তে যদি রা মযা।  
ন তন্মনসি কর্তব্যং ৎরযা তাত তপস্বিনা ॥ 2.64.9 ॥

ৎরং গতিস্তুগতীনাং চ চক্ষুস্ত্বং হীনচক্ষুষাম্।  
সমাসক্তাস্তুযি প্রাণাঃ কথং ৎরং নাভিভাষসে ॥ 2.64.10 ॥

মুনিমর্যক্তযা রাচা তমহং সজ্জমানযা।  
হীনর্যঞ্জনযা প্রেক্ষ্য ভীতচিত্ত ইরাক্রুরম্ ॥ 2.64.11 ॥

মনসঃ কর্ম চেষ্টাভিরভিসংস্তুভ্য রাথ্বলম্।  
আচচক্ষে ৎরহং তস্মৈ পুত্রর্যসনজং ভযম্ ॥ 2.64.12 ॥

ক্ষত্রিয়োহহং দশরথো নাহং পুত্রো মহাত্মনঃ।  
সজ্জনানরমতং দুঃখমিদং প্রাপ্তং স্বকর্মজম্ ॥ 2.64.13 ॥

ভগবংশ্চাপহস্তোহহং সরযুতীরমাগতঃ।  
জিঘাংসুঃ শ্রাপদং কিঞ্চিন্নিপানে রাগতং গজম্ ॥ 2.64.14 ॥

ততঃ শ্রুতো মযা শব্দো জলে কুস্তস্য পূর্যতঃ।  
দ্বিপোহযমিতি মৎরাহং বাণেনাভিহতো মযা ॥ 2.64.15 ॥

গৎরা তস্যাস্ততস্তীরমপশ্যমিষুণা হৃদি।  
ব্রিনির্ভিন্নং গতপ্রাণং শযানং ভুরি তাপসম্ ॥ 2.64.16 ॥

ততস্তস্যৈব রচনাদুপেত্য পরিতপ্যতঃ।  
স মযা সহসা বাণ উদ্ধৃতো মর্মতস্তদা ॥ 2.64.17 ॥

স চোদ্ধৃতেন বাণেন সহসা স্বর্গমাস্থিতঃ।  
ভগবন্তাবুভৌ শোচনকারিতি ব্রিলপ্য চ ॥ 2.64.18 ॥

অজ্ঞানাদ্ ভরতঃ পুত্রঃ সহসাভিহতো মযা।  
শেষমেরং গতে যৎ স্যাৎ তৎ প্রসীদতু মে মুনিঃ ॥ 2.64.19 ॥

স তচ্ছুৎরা রচঃ ক্রুরং মযা তদঘশংসিনা।  
নাশকং তীব্রমায়াসং স কর্তুং ভগবানৃষিঃ ॥ 2.64.20 ॥

স বাষ্পপূর্ণরদনো নিঃশ্বসন্ শোকমূর্চ্ছিতঃ।  
মামুরাচ মহাতেজাঃ কৃতাঞ্জলিমুপস্থিতম্ ॥ 2.64.21 ॥

যদ্যেতদশুভং কর্ম ন স্ম মে কথযেঃ স্বযম্।  
ফলেনুর্ধা স্ম তে রাজন্ সদ্যঃ শতসহস্রধা ॥ 2.64.22 ॥

ক্ষত্রিযেণ রধো রাজন্ রানপ্রস্থে রিশেষতঃ।  
জ্ঞানপূরং কৃতঃ স্থানাচ্চ্যারযেদপি রজ্রিণম্ ॥ 2.64.23 ॥

সপ্তধা তু ভরেনুর্ধা মুনৌ তপসি তিষ্ঠতি।  
জ্ঞানাদ্ রিসৃজতঃ শস্ত্রং তাদৃশে ব্রহ্মরাদিনি ॥ 2.64.24 ॥

অজ্ঞানাদ্বি কৃতং যস্মাদিদং তে তেন জীরসে।  
অপি হকুশলং ন স্যাদ্ রাঘরাণাং কুতো ভরান্ ॥ 2.64.25 ॥

নয নৌ নৃপ তং দেশমিতি মাং চাভ্যভাষত।  
অদ্য তং দ্রষ্টুমিচ্ছারঃ পুত্রং পশ্চিমদর্শনম্ ॥ 2.64.26 ॥

রুধিরেণারসিক্তাঙ্গং প্রকীর্ণাজিনরাসসম্।  
শযানং ভুরি নিঃসংজ্ঞং ধর্মরাজরশং গতম্ ॥ 2.64.27 ॥

অথাহমেকস্তং দেশং নীৎরা তৌ ভৃশদুঃখিতৌ।  
অস্পর্শযমহং পুত্রং তং মুনিং সহ ভার্যযা ॥ 2.64.28 ॥

তৌ পুত্রমাত্মনঃ স্পৃষ্টরা তমাসাদ্য তপস্থিনৌ।  
নিপেতভুঃ শরীরেহস্য পিতা চৈনমুরাচ হ ॥ 2.64.29 ॥

নাভিরাদযসে মাদ্য ন চ মামভিভাষসে।  
কিং চ শেষে তু ভূমৌ ৎরং রৎস কিং কুপিতো হ্যসি ॥ 2.64.30 ॥

নন্রহং তেহপ্রিযঃ পুত্র মাতরং পশ্য ধার্মিকীম্।  
কিং চ নালিঙ্গসে পুত্র সুকুমার রচো রদ ॥ 2.64.31 ॥

কস্য রা পররাত্রেহহং শ্রোষ্যামি হৃদযঙ্গমম্।  
অধীযানস্য মধুরং শাস্ত্রং রান্যদ্ বিশেষতঃ ॥ 2.64.32 ॥

কো মাং সঙ্ক্যামুপাসৈর স্নাত্বা হৃতহৃতাশনঃ।  
স্নাঘযিষ্যতু্যপাসীনঃ পুত্রশোকভর্যাদিতম্ ॥ 2.64.33 ॥

কন্দমূলফলং হংরা যো মাং প্রিযমিরাতিথিম্।  
ভোজযিষ্যত্যকর্মণ্যমপ্রগ্রহমনাযকম্ ॥ 2.64.34 ॥

ইমামক্সাং চ বৃদ্ধাং চ মাতরং তে তপস্বিনীম্।  
কথং পুত্র ভরিষ্যামি কৃপণাং পুত্রগর্ধিনীম্ ॥ 2.64.35 ॥

তিষ্ঠ মা মা গমঃ পুত্র যমস্য সদনং প্রতি।  
শ্বেরা মযা সহ গন্তাসি জনন্যা চ সমেধিতঃ ॥ 2.64.36 ॥

উভারপি চ শোকার্তারনাথৌ কৃপণৌ রনে।  
ক্ষিপ্রমের গমিষ্যারস্ত্রয়া হীনৌ যমক্ষযম্ ॥ 2.64.37 ॥

ততো রৈরস্বতং দৃষ্টরা তং প্ররক্ষ্যামি ভারতীম্।  
ক্ষমতাং ধর্মরাজো মে বিভূয়াং পিতরারযম্ ॥ 2.64.38 ॥

দাতুমহতি ধর্মায়া লোকপালো মহাযশাঃ।  
ঐদৃশস্য মমাক্ষয্যামেকামভযদক্ষিণাম্ ॥ 2.64.39 ॥

অপাপোহসি যথা পুত্র নিহতঃ পাপকর্মণা।  
তেন সত্যেন গচ্ছাশু যে লোকাস্ত্রয়োধিনাম্ ॥ 2.64.40 ॥

যাং হি শূরা গতিং যান্তি সঙ্গ্রামেশ্বরনিরর্তিনঃ।  
হতাস্ত্রভিমুখাঃ পুত্র গতিং তাং পরমাং ব্রজ ॥ 2.64.41 ॥

যাং গতিং সগরঃ শৈব্যো দিলীপো জনমেজযঃ।  
নহ্ষো ধুকুমারশ্চ প্রাপ্তাস্তাং গচ্ছ পুত্রক ॥ 2.64.42 ॥

যা গতিঃ সর্ষভূতানাং স্বাধ্যায়াং তপসশ্চ যা।  
ভূমিদস্যাহিতাশ্চ একপত্নীব্রতস্য চ ॥ 2.64.43 ॥

গোসহস্রপ্রদাতৃণাং গুরুসেৱাভূতামপি।  
দেহন্যাসকৃতাং যা চ তাং গতিং গচ্ছ পুত্রক ॥ 2.64.44 ॥

ন হি ৱস্মিন্ কুলে জাতো গচ্ছত্যকুশলাং গতিম্।  
স তু যাস্যতি যেন ৱং নিহতো মম বান্ধৱঃ ॥ 2.64.45 ॥

এৱং স কৃপণং তত্র পর্যদেৱযতাসকৃৎ।  
ততোহস্মৈ কর্তুমুদকং প্রবৃত্তঃ সহ ভার্যযা ॥ 2.64.46 ॥

স তু দিৱ্যেন রূপেণ মুনিপুত্রঃ স্বকর্মভিঃ।  
স্বর্গমধ্যারুহং ক্ষিপ্ৰং শক্রেণ সহ ধর্মরিৎ ॥ 2.64.47 ॥

আবভাষে চ তো বৃদ্ধৌ শক্রেণ সহ তাপসঃ।  
আশ্বৱস্য চ মুহূর্তং তু পিতরং ৱাক্যমব্রবীৎ ॥ 2.64.48 ॥

স্থানমস্মি মহৎ প্রাপ্তো ভরতোঃ পরিচারণাৎ।  
ভরন্তারপি চ ক্ষিপ্ৰং মম মূলমুপৈষ্যথঃ ॥ 2.64.49 ॥

এৱমুক্ছ্বা তু দিৱ্যেন ৱিমানেন ৱপুষ্মতা।  
আরুরোহ দিৱং ক্ষিপ্ৰং মুনিপুত্রো জিতেন্দ্রিযঃ ॥ 2.64.50 ॥

স কৃৎৱাখোদকং তুর্গং তাপসঃ সহ ভার্যযা।  
মামুরাচ মহাতেজাঃ কৃতাঞ্জলিমুপস্থিতম্ ॥ 2.64.51 ॥

অদৈর জহি মাং রাজন্ মরণে নাস্তি মে র্যথা।  
যঃ শরৈণৈকপুত্রং মাং ব্রহ্মকাৰ্ষীৰপুত্রকম্ ॥ 2.64.52 ॥

ব্রহ্মাপি চ যদজ্ঞানান্নিহতো মে স বালকঃ।  
তেন ব্রহ্মাপি শল্ল্যেহহং সুদুঃখমতিদারুণম্ ॥ 2.64.53 ॥

পুত্রর্যসনজং দুঃখং যদেতন্মম সাম্প্রতম্।  
এবং ব্রহ্ম পুত্রশোকেন রাজন্ কালং করিষ্যসি ॥ 2.64.54 ॥

অজ্ঞানাত্তু হতো যস্মাৎ ক্ষত্রিয়েণ ব্রহ্মা মুনিঃ।  
তস্মাৎ ব্রহ্মা নারিশত্যাশু ব্রহ্মহত্যা নরাধিপ ॥ 2.64.55 ॥

ব্রহ্মাপ্যেতাদৃশো ভারঃ ক্ষিপ্ৰমের গমিষ্যতি।  
জীৱিতান্তকরো ঘোরো দাতারমির দক্ষিণাম্ ॥ 2.64.56 ॥

এবং শাপং মযি ন্যস্য ঝিলপ্য করুণং বহু।  
চিতামারোপ্য দেহং তন্মিথুনং স্বৰ্গমভ্যযাৎ ॥ 2.64.57 ॥

তদেতচ্চিন্তয়ানেন স্মৃতং পাপং মযা স্বয়ম্।  
তদা বাল্যাৎ কৃতং দেৱি শব্দৱেধ্যনুকর্ষণা ॥ 2.64.58 ॥

তস্যায়ং কর্মণো দেৱি ৱিপাকঃ সমুপস্থিতঃ।  
অপথ্যৈঃ সহ সন্তুঞ্জে ৱ্যাধিরন্নরসে যথা ॥ 2.64.59 ॥

তস্মান্মামাগতং ভদ্রে তস্যোদারস্য তদ্ ৱচঃ।  
ইত্যুক্ত্বা স ৱুদংস্রস্তো ভার্যামাহ তু ভূমিপঃ ॥ 2.64.60 ॥

যদহং পুত্রশোকেন সন্ত্যজিষ্যামি জীৱিতম্।  
চক্ষুৰ্ভ্যাং ব্রহ্মা ন পশ্যামি কৌসল্যে ব্রহ্ম হি মাং স্পৃশ ॥ 2.64.61 ॥

যমক্ষযমনুপ্রাপ্তা দ্রক্ষ্যন্তি নহি মানৱাঃ।  
যদি মাং সংস্পৃশেদ্ ৱামঃ সকৃদন্ৱারভেত ৱা ॥ 2.64.62 ॥

ধনং রা যৌররাজ্যং রা জীরেযমিতি মে মতিঃ।  
ন তন্মে সদৃশং দেরি যন্মযা রাঘরে কৃতম্ ॥ 2.64.63 ॥

সদৃশং তত্তু তসৈর যদনেন কৃতং মযি।  
দুর্ভুতমপি কঃ পুত্রং ত্যজেদ্ ভুরি রিচক্ষণঃ ॥ 2.64.64 ॥

কশ্চ প্রব্রাজ্যমানো রা নাসূযেৎ পিতরং সুতঃ।  
চক্ষুষা ংরাং ন পশ্যামি স্মৃতির্মম রিলুপ্যতে ॥ 2.64.65 ॥

দূতা রৈরস্বতসৈতে কৌসল্যে ংররযন্তি মাম্।  
অতস্তু কিং দুঃখতরং যদহং জীরিতক্ষযে ॥ 2.64.66 ॥

নহি পশ্যামি ধর্মজ্ঞং রামং সত্যপরাক্রমম্।  
তস্যাদর্শনজঃ শোকঃ সুতস্যাপ্রতিকর্মণঃ ॥ 2.64.67 ॥

উচ্ছোষযতি রৈ প্রাণান্ রারি স্তোকমিরাতপঃ।  
ন তে মনুষ্যা দেরাস্তে যে চারুশুভকুণ্ডলম্ ॥ 2.64.68 ॥

মুখং দ্রক্ষ্যন্তি রামস্য রর্ষে পঞ্চদশে পুনঃ।  
পদ্বপত্রেক্ষণং সুক্র সুদংষ্ট্রং চারুনাসিকম্ ॥ 2.64.69 ॥

ধন্যা দ্রক্ষ্যন্তি রামস্য তারাদ্বিপসমং মুখম্।  
সদৃশং শারদস্যেন্দোঃ ফুল্লস্য কমলস্য চ ॥ 2.64.70 ॥

সুগন্ধি মম রামস্য ধন্যা দ্রক্ষ্যন্তি যে মুখম্।  
নিবৃত্তরনরাসং তমযোধ্যাং পুনরাগতম্ ॥ 2.64.71 ॥

দ্রক্ষ্যন্তি সুখিনো রামং শুক্রং মার্গগতং যথা।  
কৌসল্যে চিত্তমোহেন হৃদযং সীদতেতরাম্ ॥ 2.64.72 ॥

বেদযে ন চ সংযুক্তাঞ্শব্দস্পর্শরসানহম্।  
 চিত্তনাশাদ্ রিপদ্যন্তে সর্বাণ্যেবৈন্দ্রিয়াণি হি।  
 ক্ষীণস্নেহস্য দীপস্য সংরক্তা রশ্মযো যথা ॥ 2.64.73 ॥

অযমাত্মভরঃ শোকো মামনাথমচেতনম্।  
 সংসাধযতি রেগেন যথা কূলং নদীরযঃ ॥ 2.64.74 ॥

হা রাঘব মহাবাহো হা মমাযাসনাশন।  
 হা পিতৃপ্রিয় মে নাথ হা মমাসি গতঃ সুত ॥ 2.64.75 ॥

হা কৌসল্যে ন পশ্যামি হা সুমিত্রে তপস্বিনি।  
 হা নৃশংসে মমামিত্রে কৈকেযি কুলপাংসনি ॥ 2.64.76 ॥

ইতি মাতুশ্চ রামস্য সুমিত্রাযাশ্চ সন্নিধৌ।  
 রাজা দশরথঃ শোচঞ্জীরিতান্তমুপাগমৎ ॥ 2.64.77 ॥

তথা তু দীনঃ কথযন্ নরাধিপঃ  
 প্রিয়স্য পুত্রস্য রিরাসনাতুরঃ।  
 গতেহর্ধরা ত্রে ভৃশদুঃখপীড়িত -  
 স্তদা জহৌ প্রাণমুদারদর্শনঃ ॥ 2.64.78 ॥

॥ ইত্যর্ষে শ্রীমদ্রামায়ণে বাল্মীকীযে আদিকাণ্ডে  
 অযোধ্যাকাণ্ডে চতুঃষষ্টিতমঃ সর্গঃ ॥